



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le mardi 29 novembre 2005**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués

---

<b>Balance des paiements internationaux du Canada, troisième trimestre de 2005</b>	<b>2</b>
L'excédent du compte courant du Canada avec le reste du monde, après désaisonnalisation, a progressé de 4,4 milliards de dollars au troisième trimestre de 2005 pour s'établir à 9,3 milliards de dollars. Une forte augmentation des prix de l'énergie a mené à des valeurs records des exportations de produits énergétiques.	
<b>Indices des prix des produits industriels et des matières brutes, octobre 2005</b>	<b>9</b>
Les prix mensuels à la sortie de l'usine des produits manufacturés ont légèrement diminué en octobre, en raison d'un recul des prix de l'essence et du mazout. Les prix des matières brutes ont fléchi de nouveau, sous l'effet d'une baisse de prix du pétrole brut.	
Emploi, rémunération et heures de travail, septembre 2005	14
Assurance-emploi, septembre 2005	16
Emploi dans le secteur public, troisième trimestre de 2005	18
Emploi au sein de l'administration publique fédérale dans les régions métropolitaines de recensement, septembre 2005	18
Volaille et oeufs, 2005	20
<b>Nouveaux produits</b>	<b>21</b>

---



## Communiqués

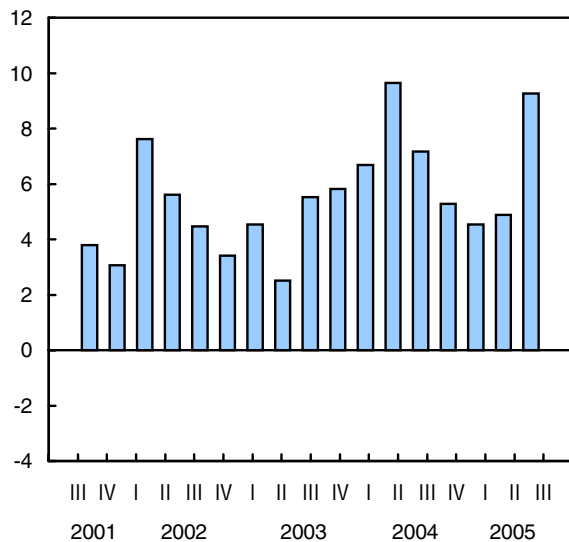
### Balance des paiements internationaux du Canada

Troisième trimestre de 2005

L'excédent du compte courant du Canada avec le reste du monde, après désaisonnalisation, a progressé de 4,4 milliards de dollars au troisième trimestre de 2005 pour s'établir à 9,3 milliards de dollars. Une forte augmentation des prix de l'énergie a mené à des valeurs records des exportations de produits énergétiques et a été le principal facteur du troisième excédent en importance jamais enregistré.

#### Solde du compte courant

En milliards de dollars      Données désaisonnalisées



Le compte capital et financier (non désaisonnalisé) s'est soldé par une sortie nette de fonds, qui a cependant été moindre que celles des deux trimestres précédents. La croissance de l'actif international du Canada est venue à la fois des investisseurs de portefeuille et des investisseurs directs. Entre-temps, le passif du Canada avec le reste du monde a connu une solide croissance, les investissements directs étrangers dans l'économie canadienne ayant atteint leur plus haut niveau des trois dernières années et demie.

#### Note aux lecteurs

La **balance des paiements** retrace l'ensemble des transactions économiques entre les résidents du Canada et les non-résidents. Elle comprend le compte courant et le compte capital et financier.

Le **compte courant** couvre les transactions sur les biens, les services, les revenus découlant des placements, et les transferts courants. Les transactions telles les exportations et les revenus d'intérêt correspondent à des recettes alors que les importations et les versements d'intérêt correspondent à des paiements. Le solde de ces transactions détermine si le Canada enregistre un surplus ou un déficit au compte courant.

Le **compte capital et financier** porte principalement sur les transactions reliées à des instruments financiers. L'actif et le passif financiers découlant des transactions avec les non-résidents sont présentés selon trois catégories fonctionnelles : les investissements directs, les investissements de portefeuille et tous les autres types d'investissement. Ces investissements appartiennent soit à des résidents canadiens (actif du Canada), soit à des étrangers (passif du Canada). Les transactions sont dites positives si elles représentent une entrée de capital et négatives si elles représentent une sortie de capital du Canada.

Un solde du compte courant en surplus ou en déficit doit correspondre à une sortie ou à une entrée de fonds équivalente au compte capital et financier. Autrement dit, l'addition des deux comptes doit donner zéro. En fait, les données étant compilées à partir d'une multitude de sources, les deux comptes de la balance des paiements s'égalisent rarement. La divergence statistique est l'entrée ou la sortie nette non observée qui vient combler cet écart.

### Compte courant

#### L'excédent au chapitre des biens affiche une nette augmentation

L'excédent au chapitre du commerce des biens a affiché une progression record de 5,2 milliards de dollars qui l'a porté à 18,8 milliards de dollars au troisième trimestre, la valeur des exportations d'énergie ayant atteint un nouveau sommet. Les exportations et les importations totales ont atteint des niveaux records au cours du trimestre.

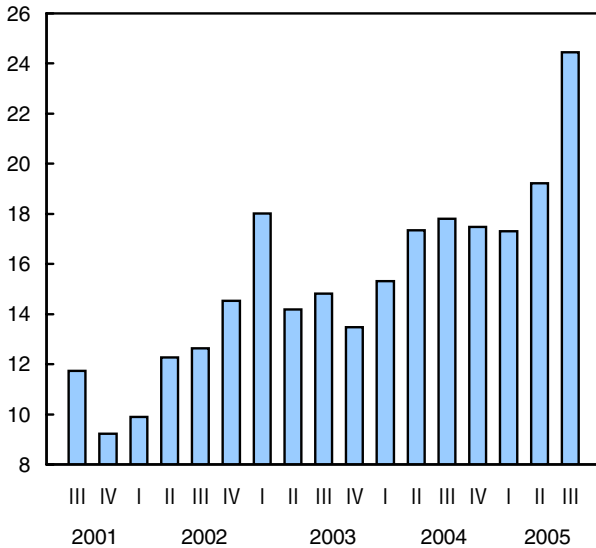
Entraînées par des transactions records sur les produits énergétiques, les exportations de biens ont atteint leur plus grande valeur jamais réalisée, ces dernières s'étant établies à 116,2 milliards de dollars et ayant fracassé le précédent sommet de 112,5 milliards de dollars établi au quatrième trimestre de 2000.

Des augmentations de prix ont été observées dans toutes les principales catégories de produits énergétiques. Le gain le plus marqué est survenu dans le gaz naturel, où les prix désaisonnalisés ont augmenté de plus de 30 % au troisième trimestre. La majeure

partie de cette hausse est survenue en septembre, après l'ouragan Katrina.

### Exportations des produits énergétiques

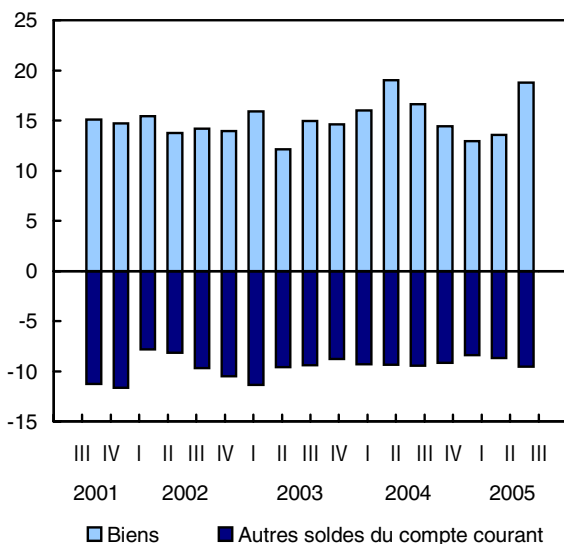
En milliards de dollars      Données désaisonnalisées



Les exportations de produits automobiles ont rebondi après quatre trimestres consécutifs de replis, tandis qu'une baisse des prix a fait fléchir la valeur des exportations de produits forestiers.

### Solde des biens et autres soldes du compte courant

En milliards de dollars      Données désaisonnalisées



Les importations ont affiché une croissance de 1,1 milliard de dollars au troisième trimestre et atteint un niveau record pour un troisième trimestre consécutif. Comme les exportations, les importations de produits énergétiques ont augmenté en raison de la progression des prix. Les importations de produits automobiles, et particulièrement des pièces de véhicules, ont aussi augmenté au troisième trimestre.

### Le déficit au chapitre du revenu de placements augmente

Le déficit au chapitre du revenu de placements a augmenté de 1,0 milliard de dollars pour s'établir à 6,1 milliards de dollars. Cette progression est survenue après un déficit révisé de 5,1 milliards de dollars au deuxième trimestre, le plus bas en près de 14 ans.

Les bénéfices réalisés par les investisseurs étrangers directs au Canada ont atteint un niveau record de 8,2 milliards de dollars au troisième trimestre, sous la poussée de bénéfices élevés dans le secteur de l'énergie et dans le secteur du matériel de transport.

Les paiements d'intérêts sur les obligations canadiennes de portefeuille ont fléchi légèrement au troisième trimestre. Bien que les paiements sur la dette des sociétés privées, émise principalement en dollars américains, soient demeurés stables depuis le début de 2003, il y a eu une baisse lente mais graduelle des paiements d'intérêts sur la dette publique.

Les revenus provenant des actifs canadiens ont diminué légèrement mais sont demeurés élevés par rapport au passé. Les intérêts reçus sur les obligations de portefeuille étrangères ont doublé depuis le premier trimestre de 2004 pour atteindre 0,9 milliard de dollars au troisième trimestre, les Canadiens ayant accru considérablement leur portefeuille de ces titres au cours des deux dernières années.

### Le déficit des services diminue

Le déficit au chapitre du commerce des services plus faible au troisième trimestre était attribuable à la diminution des déficits au chapitre des voyages et des transports, tandis que le solde pour les services commerciaux est demeuré inchangé.

Les dépenses des voyageurs canadiens dans les pays autres que les États-Unis ont chuté de 5 % au troisième trimestre, soit la plus forte réduction depuis le deuxième trimestre de 2003 alors touché par la crise du SRAS.

Les résidents des États-Unis ont continué de réduire leurs dépenses au Canada, le nombre de visiteurs ayant diminué pour un troisième trimestre consécutif.

Les exportations et les importations de services commerciaux sont demeurées dans les deux cas à peu

près inchangées au troisième trimestre, les fluctuations des composantes s'étant annulées les unes les autres.

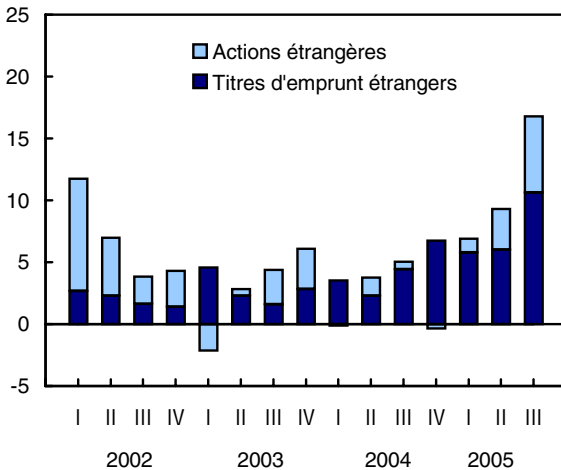
## Compte financier

### L'appétit canadien pour les titres étrangers continue de croître

Au troisième trimestre, les Canadiens ont investi pour 16,8 milliards de dollars en titres étrangers, ce qui est plus que le total investi au cours des deux trimestres précédents. Il s'agit du plus haut investissement trimestriel en titres étrangers en près de cinq ans.

#### Investissements canadiens de portefeuille à l'étranger<sup>1</sup>

En milliards de dollars



1. Signes renversés de la balance des paiements.

La majeure partie de l'investissement est allée dans des obligations étrangères, dont les Canadiens ont acquis un montant record de 10 milliards de dollars pour un trimestre. Ils ont acheté des obligations d'outre-mer, des obligations du Trésor américain et des obligations de sociétés américaines à peu près à parts égales. Les quatre dixièmes, environ, de cette valeur sont le fait de la venue d'entreprises étrangères sur le marché canadien pour la vente de nouvelles obligations. Ces obligations étrangères étaient libellées en dollars canadiens et, en général, ont été vendues à des acheteurs institutionnels.

La quasi-totalité des 6,2 milliards de dollars investis en actions étrangères au cours du trimestre l'a été dans des actions américaines, et seulement 787 millions de dollars l'ont été dans des actions d'outre-mer. En outre,

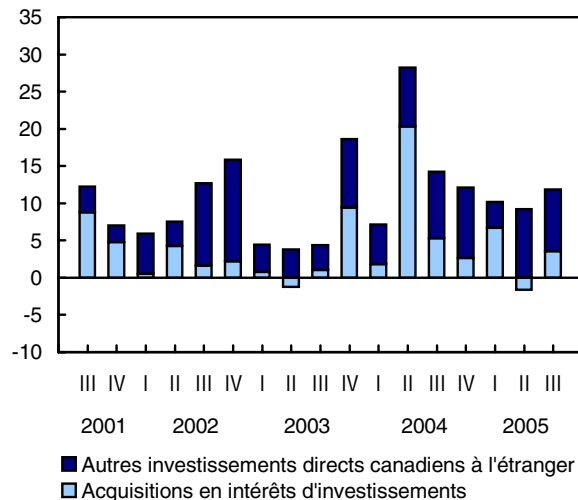
c'était le plus important investissement trimestriel en actions étrangères depuis près de quatre ans. De plus, les investisseurs canadiens ont acheté pour 597 millions de dollars d'effets du marché monétaire étranger, ils ont acheté des bons du Trésor du gouvernement des États-Unis, mais vendu une part de leurs avoirs en instruments des pays d'outre-mer.

### Les investissements directs à l'étranger augmentent

À 11,8 milliards de dollars au troisième trimestre, les investissements directs canadiens à l'étranger ont augmenté de plus de moitié par rapport au trimestre précédent. L'investissement pour le trimestre est venu d'augmentations du fonds de roulement et d'acquisitions d'entreprises étrangères. Dans une perspective de branche d'activité, l'investissement s'est trouvé concentré dans les secteurs des finances et des assurances et de l'énergie et des minerais métalliques. Les quatre cinquièmes de l'investissement sont allés aux États-Unis et dans les économies asiatiques.

#### Investissements directs canadiens à l'étranger<sup>1</sup>

En milliards de dollars



1. Signes renversés de la balance des paiements.

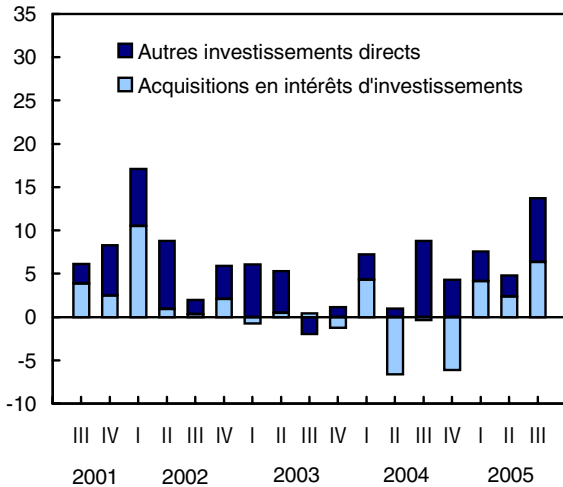
### Les investissements directs étrangers au Canada affichent un solide rebondissement

Des investissements directs étrangers de 13,7 milliards de dollars ont été injectés dans l'économie canadienne au cours du trimestre, soit presque trois fois plus qu'au deuxième trimestre. Presque la moitié était le fait d'acquisitions, qui ont

rebondi cette année après deux années d'acquisitions négatives. En 2003 et en 2004, les Canadiens ont rapatrié certaines entreprises détenues par leurs investisseurs étrangers directs. Pour le trimestre, environ 70 % des investissements sont venus des États-Unis, tandis qu'un pourcentage identique a été investi dans des sociétés du secteur de l'énergie et des minerais métalliques.

### Investissements directs étrangers au Canada

En milliards de dollars



### Les investissements étrangers en titres canadiens vont vers les actions

Les investisseurs étrangers ont acheté pour 7,6 milliards de dollars d'actions canadiennes mais vendu pour 1,9 milliard de dollars de titres d'emprunt au cours du trimestre. Ces 5,6 milliards de dollars d'investissements étrangers en titres canadiens ont porté l'investissement cumulatif pour l'année à 7,3 milliards de dollars. L'investissement de cette année en titres canadiens s'oriente pour être à son plus bas niveau depuis 1999.

C'est au troisième trimestre que les investissements étrangers en actions canadiennes ont été les plus élevés en 2005. Les trois quarts environ sont venus d'investisseurs américains. Au cours du trimestre, le

cours des actions canadiennes a crû de 11 %, les non-résidents ayant continué d'investir gros dans les actions de sociétés canadiennes de ressources.

Les investisseurs étrangers ont vendu pour 1,6 milliard de dollars d'instruments du marché monétaire canadien et encore 330 millions de dollars d'obligations canadiennes au troisième trimestre, ce qui était plus qu'il n'en fallait pour faire contrepoids aux acquisitions du trimestre précédent.

Le désinvestissement étranger en instruments du marché monétaire canadien au troisième trimestre a touché surtout les instruments émis par des entreprises fédérales. Dans l'ensemble, les investisseurs américains et britanniques ont été les principaux vendeurs, mais il y a eu une certaine compensation du fait que les investisseurs asiatiques (sans les Japonais) ont continué d'acheter des effets du marché monétaire canadien au cours du trimestre. Depuis le début de l'année, il y a eu un fort désinvestissement étranger de 2,6 milliards en effets du marché monétaire canadien. Cependant, les investisseurs asiatiques sont allés à contre-courant, en ayant accumulé pour 1 milliard de dollars. En même temps, une inversion de l'écart des taux à court terme en Amérique du Nord a favorisé les investissements en effets du marché monétaire américain par rapport à ceux du marché monétaire canadien. L'écart avait atteint un peu plus d'un demi-point de pourcentage à la fin du troisième trimestre.

Au cours des trois premiers trimestres de 2005, il y a eu peu d'activité nette en investissements étrangers dans les obligations canadiennes. Les investisseurs étrangers n'en ont acheté que pour 803 millions de dollars au cours de la première moitié de l'année, puis ont vendu pour 330 millions de dollars de leurs avoirs en obligations canadiennes au troisième trimestre. Cependant, au niveau des devises, il y a eu d'importants changements de composition au troisième trimestre. Les investisseurs étrangers ont acheté pour 3,5 milliards de dollars d'obligations canadiennes libellées en dollars canadiens, tout en ayant réduit de 3,9 milliards de dollars leurs avoirs en obligations libellées en devises étrangères. Le désinvestissement du troisième trimestre est venu entièrement d'investisseurs européens mais, comme pour le marché monétaire, il a été épongé en partie par les achats des investisseurs asiatiques (sans les Japonais).

---

## Les transactions de dépôts et de prêts sont importantes

Le compte des autres investissements a enregistré une rentrée nette de 3,8 milliards de dollars semblable à celle du trimestre précédent, dans la foulée des transactions des banques. Avec un montant record, les non-résidents ont accru leurs dépôts (24,7 milliards de dollars) dans les banques canadiennes, tandis que les résidents ont augmenté de niveaux quasi-records (14,4 milliards de dollars) leurs dépôts à l'étranger. Dans les deux cas, les grandes transactions ont été réalisées entre les banques canadiennes et leurs sociétés affiliées étrangères, surtout en devises étrangères. Les Canadiens ont réduit sensiblement leur passif-prêts après deux trimestres d'accumulations, ayant épongé une part des importantes rentrées nettes au chapitre des dépôts. En même temps, les réserves internationales du Canada ont été réduites pour un deuxième trimestre d'affilée.

Le dollar canadien a augmenté de 5,4 % par rapport à la devise américaine au cours du trimestre, ayant mis un terme à deux trimestres de reculs. Le dollar a gagné plus de quatre cents pour clôturer à 86,01 cents américains. Le dollar canadien a connu un troisième

trimestre consécutif de solides gains par rapport aux autres grandes devises.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0001 à 376-0017 et 376-0035.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1533, 1534, 1535, 1536 et 1537.**

Le numéro du troisième trimestre de *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001-XIF, 32 \$ / 100 \$) paraîtra sous peu.

Les données de la balance des paiements internationaux pour le quatrième trimestre seront diffusées le 27 février 2006.

Pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-1855 ([infobalance@statcan.ca](mailto:infobalance@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Arthur Ridgeway au (613) 951-8907, Division de la balance des paiements.

□

## Balance des paiements

	Troisième trimestre de 2004	Quatrième trimestre de 2004	Premier trimestre de 2005	Deuxième trimestre de 2005	Troisième trimestre de 2005	2003	2004
données non désaisonnalisées							
en millions de dollars							
<b>Compte courant</b>							
<b>Recettes</b>							
Biens et services	125 875	119 889	120 295	129 739	132 182	459 697	490 950
Biens	107 439	105 639	105 874	113 871	113 221	400 175	429 134
Services	18 436	14 250	14 421	15 868	18 961	59 522	61 816
Revenus de placements	9 841	10 072	9 954	11 692	11 149	29 999	38 385
Investissements directs	5 429	5 629	5 362	6 308	5 892	13 733	21 324
Investissements de portefeuille	2 426	2 655	2 695	2 769	2 910	9 414	9 701
Autres investissements	1 985	1 788	1 897	2 615	2 347	6 853	7 361
Transferts courants	1 644	1 946	2 086	1 657	1 460	6 614	7 272
<b>Recettes du compte courant</b>	<b>137 360</b>	<b>131 907</b>	<b>132 336</b>	<b>143 088</b>	<b>144 792</b>	<b>496 310</b>	<b>536 607</b>
<b>Paiements</b>							
Biens et services	110 101	109 065	111 399	120 726	114 593	413 523	437 566
Biens	91 319	91 140	91 918	101 208	95 171	342 608	363 076
Services	18 782	17 925	19 481	19 517	19 422	70 915	74 490
Revenus de placements	16 136	15 827	15 590	16 439	17 171	57 991	63 321
Investissements directs	7 484	7 155	6 612	7 398	8 743	22 387	28 556
Investissements de portefeuille	6 999	6 795	6 813	6 845	6 702	28 980	27 749
Autres investissements	1 653	1 877	2 165	2 196	1 726	6 625	7 016
Transferts courants	1 538	1 786	2 978	1 530	1 712	6 398	6 944
<b>Paiements du compte courant</b>	<b>127 774</b>	<b>126 679</b>	<b>129 967</b>	<b>138 695</b>	<b>133 476</b>	<b>477 913</b>	<b>507 830</b>
<b>Soldes</b>							
Biens et services	15 774	10 823	8 896	9 013	17 589	46 174	53 384
Biens	16 120	14 499	13 956	12 662	18 050	57 567	66 058
Services	- 346	-3 676	-5 060	-3 649	- 461	-11 393	-12 674
Revenus de placements	-6 295	-5 756	-5 636	-4 748	-6 022	-27 992	-24 935
Investissements directs	-2 055	-1 526	-1 250	-1 090	-2 851	-8 654	-7 232
Investissements de portefeuille	-4 572	-4 141	-4 119	-4 077	-3 792	-19 566	-18 048
Autres investissements	332	- 89	- 267	419	621	228	345
Transferts courants	107	160	- 892	127	- 252	215	328
<b>Solde du compte courant</b>	<b>9 585</b>	<b>5 228</b>	<b>2 369</b>	<b>4 393</b>	<b>11 316</b>	<b>18 397</b>	<b>28 777</b>
<b>Compte capital et financier<sup>1, 2</sup></b>							
<b>Compte capital</b>	<b>1 118</b>	<b>1 148</b>	<b>1 352</b>	<b>1 775</b>	<b>1 708</b>	<b>3 977</b>	<b>4 407</b>
<b>Compte financier</b>	<b>-5 024</b>	<b>-7 571</b>	<b>-11 858</b>	<b>-9 371</b>	<b>-5 492</b>	<b>-20 108</b>	<b>-26 912</b>
<b>Actif du Canada, flux nets</b>							
Investissements directs canadiens à l'étranger	-14 216	-12 120	-10 183	-7 611	-11 839	-30 058	-61 737
Investissements de portefeuille	-5 046	-6 349	-6 891	-9 311	-16 792	-15 720	-18 523
Obligations étrangères	-3 030	-6 563	-5 565	-4 915	-10 035	-7 974	-15 262
Actions étrangères	- 644	387	-1 122	-3 319	-6 159	-4 438	-1 592
Effets du marché monétaire étranger	-1 372	- 174	- 204	-1 077	- 597	-3 308	-1 669
Autres investissements	5 082	2 744	-14 937	-4 074	-15 118	-20 395	-3 518
Prêts	911	4 935	- 334	3 371	- 753	7 586	3 349
Dépôts	7 147	-7 938	-9 322	-5 360	-14 431	-22 646	-7 497
Réserves internationales officielles	- 517	3 937	-3 437	585	1 092	4 693	3 427
Autres actifs	-2 459	1 810	-1 844	-2 670	-1 025	-10 028	-2 797
<b>Total de l'actif du Canada, flux nets</b>	<b>-14 179</b>	<b>-15 726</b>	<b>-32 011</b>	<b>-20 996</b>	<b>-43 749</b>	<b>-66 173</b>	<b>-83 778</b>
<b>Passif du Canada, flux nets</b>							
Investissements directs étrangers au Canada	8 408	-1 793	7 593	4 810	13 701	8 896	8 187
Investissements de portefeuille	9 726	16 023	3 023	-1 329	5 610	20 322	55 471
Obligations canadiennes	6 373	7 001	183	620	- 330	8 293	20 063
Actions canadiennes	5 450	7 123	4 778	-2 926	7 557	13 491	35 838
Effets du marché monétaire canadien	-2 097	1 900	-1 939	978	-1 617	-1 461	- 430
Autres investissements	-8 979	-6 076	9 537	8 144	18 946	16 846	-6 792
Emprunts	-6 876	-1 414	8 013	2 630	-5 469	1 422	-3 067
Dépôts	-1 095	-3 654	-1 235	5 187	24 655	18 318	- 554
Autres passifs	-1 008	-1 008	2 760	327	- 240	-2 894	-3 171
<b>Total du passif du Canada, flux nets</b>	<b>9 155</b>	<b>8 154</b>	<b>20 153</b>	<b>11 625</b>	<b>38 257</b>	<b>46 064</b>	<b>56 865</b>
<b>Total du compte capital et financier, flux nets</b>	<b>-3 906</b>	<b>-6 424</b>	<b>-10 505</b>	<b>-7 596</b>	<b>-3 784</b>	<b>-16 132</b>	<b>-22 505</b>
Divergence statistique	-5 679	1 196	8 137	3 203	-7 531	-2 265	-6 272

1. Un signe négatif (-) indique une sortie de capital provenant d'un accroissement de créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

2. Les transactions sont enregistrées sur une base nette.

**Compte courant**

	Troisième trimestre de 2004	Quatrième trimestre de 2004	Premier trimestre de 2005	Deuxième trimestre de 2005	Troisième trimestre de 2005	2003	2004
données désaisonnalisées							
en millions de dollars							
<b>Recettes</b>							
Biens et services	126 065	122 118	123 704	125 901	132 277	459 697	490 950
Biens	110 564	106 434	107 681	109 910	116 201	400 175	429 134
Services	15 501	15 684	16 023	15 991	16 076	59 522	61 816
Voyages	4 210	4 329	4 227	4 053	4 047	14 776	16 709
Transports	2 923	2 711	2 904	2 863	2 990	9 836	11 053
Services commerciaux	7 977	8 271	8 441	8 639	8 602	33 475	32 540
Services gouvernementaux	392	373	450	436	438	1 434	1 513
Revenus de placements	9 786	9 954	10 115	11 465	11 134	29 999	38 385
Investissements directs	5 456	5 414	5 490	6 179	5 890	13 733	21 324
Intérêts	160	149	225	324	382	339	581
Bénéfices	5 295	5 265	5 265	5 856	5 508	13 394	20 743
Investissements de portefeuille	2 403	2 727	2 690	2 728	2 874	9 414	9 701
Intérêts	603	673	858	918	1 031	2 108	2 359
Dividendes	1 801	2 053	1 832	1 811	1 844	7 306	7 342
Autres investissements	1 927	1 813	1 936	2 557	2 370	6 853	7 361
Transferts courants	1 847	1 796	1 862	1 810	1 557	6 614	7 272
Privé	675	634	691	667	648	2 473	2 629
Officiel	1 172	1 161	1 171	1 143	909	4 141	4 642
<b>Total des recettes</b>	<b>137 698</b>	<b>133 868</b>	<b>135 681</b>	<b>139 176</b>	<b>144 968</b>	<b>496 310</b>	<b>536 607</b>
<b>Paiements</b>							
Biens et services	112 334	110 677	113 738	115 891	116 605	413 523	437 566
Biens	93 955	92 001	94 744	96 350	97 415	342 608	363 076
Services	18 380	18 675	18 994	19 541	19 190	70 915	74 490
Voyages	5 085	5 216	5 555	5 508	5 329	18 805	20 839
Transports	4 050	4 051	4 191	4 341	4 209	14 333	15 844
Services commerciaux	9 006	9 170	9 010	9 452	9 413	36 826	36 857
Services gouvernementaux	239	238	238	239	240	950	950
Revenus de placements	16 527	16 034	15 215	16 544	17 250	57 991	63 321
Investissements directs	7 711	7 422	6 547	7 356	8 760	22 387	28 556
Intérêts	569	565	564	568	565	1 898	2 259
Bénéfices	7 141	6 858	5 983	6 787	8 195	20 489	26 297
Investissements de portefeuille	7 002	6 799	6 795	6 847	6 702	28 980	27 749
Intérêts	6 209	6 014	5 963	6 054	5 914	25 850	24 616
Dividendes	793	785	833	793	788	3 129	3 134
Autres investissements	1 814	1 812	1 873	2 341	1 787	6 625	7 016
Transferts courants	1 669	1 884	2 199	1 853	1 851	6 398	6 944
Privé	957	1 004	1 028	1 080	1 092	3 474	3 855
Officiel	713	880	1 171	773	759	2 925	3 089
<b>Total des paiements</b>	<b>130 530</b>	<b>128 594</b>	<b>131 153</b>	<b>134 288</b>	<b>135 706</b>	<b>477 913</b>	<b>507 830</b>
<b>Soldes</b>							
Biens et services	13 731	11 441	9 965	10 010	15 672	46 174	53 384
Biens	16 609	14 432	12 937	13 560	18 786	57 567	66 058
Services	-2 879	-2 991	-2 972	-3 550	-3 114	-11 393	-12 674
Voyages	- 875	- 887	-1 328	-1 455	-1 282	-4 029	-4 130
Transports	-1 127	-1 340	-1 286	-1 478	-1 220	-4 497	-4 791
Services commerciaux	-1 029	- 899	- 569	- 813	- 811	-3 352	-4 317
Services gouvernementaux	153	135	212	196	198	484	563
Revenus de placements	-6 741	-6 080	-5 100	-5 079	-6 116	-27 992	-24 935
Investissements directs	-2 255	-2 008	-1 058	-1 176	-2 871	-8 654	-7 232
Intérêts	- 409	- 416	- 339	- 245	- 183	-1 559	-1 678
Bénéfices	-1 846	-1 593	- 719	- 932	-2 687	-7 095	-5 554
Investissements de portefeuille	-4 599	-4 073	-4 106	-4 119	-3 827	-19 566	-18 048
Intérêts	-5 607	-5 340	-5 104	-5 137	-4 883	-23 743	-22 256
Dividendes	1 008	1 268	999	1 018	1 056	4 177	4 208
Autres investissements	113	1	63	216	582	228	345
Transferts courants	177	- 88	- 337	- 43	- 294	215	328
Privé	- 282	- 370	- 337	- 412	- 444	-1 001	-1 226
Officiel	459	281	0	369	150	1 216	1 554
<b>Compte courant</b>	<b>7 168</b>	<b>5 274</b>	<b>4 529</b>	<b>4 888</b>	<b>9 262</b>	<b>18 397</b>	<b>28 777</b>

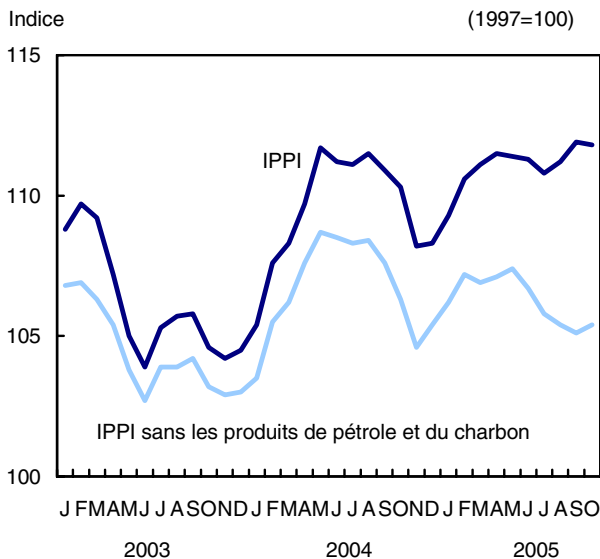


## Indices des prix des produits industriels et des matières brutes

Octobre 2005

Les prix mensuels à la sortie de l'usine des produits manufacturés ont légèrement diminué en octobre, en raison d'un recul des prix de l'essence et du mazout. Les prix des matières brutes ont fléchi de nouveau, sous l'effet d'une baisse de prix du pétrole brut.

### Les prix des produits manufacturés diminuent



Les prix demandés par les fabricants, mesurés par l'Indice des prix des produits industriels (IPPI), ont diminué de 0,1 % de septembre à octobre. La baisse des prix des produits du pétrole est la cause principale de cette diminution mensuelle.

La variation sur 12 mois de l'IPPI s'est établie à 1,4 %, comparativement à 0,9 % en septembre, essentiellement en raison des hausses de prix des produits du pétrole ainsi que des produits chimiques par rapport à l'année précédente.

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) a diminué de 1,4 % de septembre à octobre, après avoir reculé de 0,3 % le mois précédent. Les prix des combustibles minéraux et des matières ferreuses ont baissé.

Comparativement à octobre de l'an dernier, les matières brutes ont coûté 8,3 % plus cher aux usines, ce qui est moins que la variation sur 12 mois de 14,4 % observée en septembre.

En octobre, l'IPPI (1997=100) s'établissait à 111,8, soit moins que le niveau révisé de 111,9 de septembre.

### Note aux lecteurs

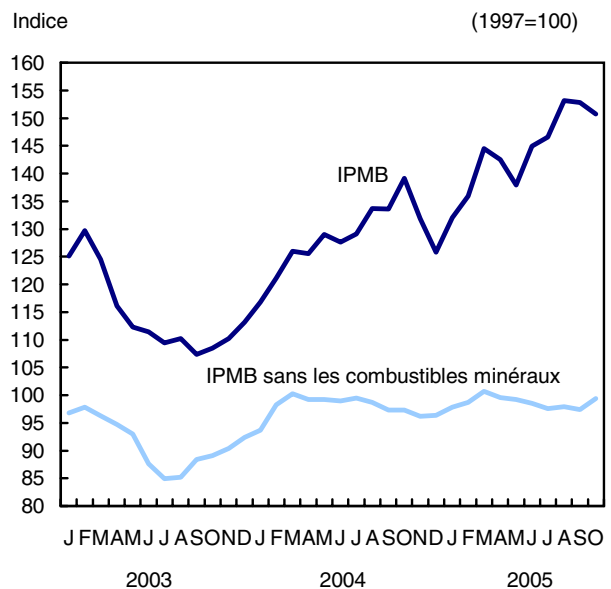
L'Indice des prix des produits industriels (IPPI) reflète les prix que les producteurs reçoivent au moment où les produits franchissent les portes de l'usine. Il ne reflète pas ce que le consommateur paie. Contrairement à l'Indice des prix à la consommation, l'IPPI exclut les impôts indirects et tous les coûts qui surviennent entre le moment où un produit sort de l'usine et le moment où l'utilisateur final en prend possession, ce qui comprend les coûts du transport, du commerce de gros et du commerce de détail.

Les producteurs canadiens exportent de nombreux biens. Ils indiquent souvent leurs prix en devises étrangères, en particulier dans le cas des véhicules automobiles, de la pâte de bois, du papier et des produits du bois. Les fluctuations du dollar canadien par rapport à la devise américaine se répercutent par conséquent sur l'IPPI.

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) est représentatif des prix que paient les fabricants canadiens pour les principales matières brutes. Un grand nombre de ces prix sont fixés sur le marché mondial. Contrairement à l'IPPI, l'IPMB comprend des biens qui ne sont pas produits au Canada.

L'IPMB (1997=100) se situait à 150,7, en baisse par rapport au niveau révisé de 152,8 observé en septembre.

### Les prix des matières brutes diminuent encore



### IPPI : Recul des prix des produits du pétrole

D'un mois à l'autre, les prix des fabricants ont baissé de 0,1 %, sous l'effet d'une baisse des prix de l'essence et du mazout.

Les prix des produits du pétrole et du charbon ont diminué de 3,2 % comparativement à septembre, ayant

affiché un premier recul en cinq mois. Si les prix des produits du pétrole et du charbon avaient été exclus, l'IPPI aurait augmenté de 0,3 % au lieu de diminuer de 0,1 %.

Les prix de la viande, du poisson et des produits laitiers, de la pâte de bois et des produits du papier ainsi que du bois d'oeuvre et des autres produits du bois ont aussi légèrement diminué par rapport au mois précédent.

Par contre, les prix des produits chimiques ont monté de 1,6 %, entraînés par des hausses pour les produits chimiques industriels. Les prix des produits métalliques de première transformation se sont accrus de 0,8 % compte tenu d'une diminution des stocks de cuivre et d'une demande toujours vigoureuse de produits de zinc, d'or et d'argent.

Les prix des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique, des fruits, des légumes et des aliments pour animaux, des semi-produits métalliques ainsi que des produits électriques et de communication ont aussi progressé en octobre.

Les prix des véhicules automobiles et autre matériel de transport sont demeurés les mêmes, la valeur du dollar canadien étant demeurée inchangée par rapport à la devise américaine comparativement à septembre.

### **IPPI : Les produits du pétrole et les produits chimiques sont les principales causes de la variation sur 12 mois**

Sur 12 mois, l'IPPI a crû de 1,4 % en octobre, après avoir augmenté de 0,9 % en septembre.

Les prix des produits du pétrole et du charbon ont augmenté de 24,6 % depuis octobre 2004, soit moins que la progression de 37,2 % observée en septembre. Si les prix des produits du pétrole et du charbon avaient été exclus, l'IPPI aurait régressé de 0,8 % plutôt que d'augmenter de 1,4 % par rapport à l'année précédente.

Les prix des produits chimiques ont augmenté de 5,9 %, en raison de l'accroissement des prix des produits chimiques industriels organiques et des résines synthétiques. Les prix étaient aussi plus hauts qu'un an plus tôt dans le cas des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique, des produits du tabac, des produits minéraux non métalliques, des meubles et des articles d'ameublement ainsi que des machines et du matériel.

Par contre, les prix des véhicules automobiles et autre matériel de transport étaient en baisse de 3,7 % par rapport à l'année précédente, conséquence du raffermissement du dollar canadien.

Les prix des produits de la première transformation des métaux ont fléchi de 5,6 % par rapport à l'année

précédente, des baisses ayant été observées pour les produits d'acier de première transformation (-15,4 %), les produits de nickel de première transformation (-15,1 %) et les produits d'aluminium de première transformation (-4,2 %).

Les prix du bois d'oeuvre et des autres produits du bois ont reculé de 5,3 % d'octobre 2004 à octobre 2005, une diminution de prix d'une année à l'autre de 10,8 % ayant été observée pour le bois de construction de résineux.

Il y a aussi eu des baisses de prix sur 12 mois dans le cas de la pâte de bois et des produits du papier, de la viande, du poisson et des produits laitiers, ainsi que des produits électriques et de communication.

### **IPMB : Les prix du pétrole brut diminuent**

D'un mois à l'autre, les prix des matières brutes ont fléchi de 1,4 % en octobre, après s'être repliés de 0,3 % en septembre. Les prix des combustibles minéraux étaient en baisse de 4,0 % comparativement à septembre. Les prix du pétrole brut ont reculé de 4,6 %, conséquence d'une augmentation des stocks et d'une diminution de la demande.

Les prix des matières ferreuses ont baissé de 3,6 % par rapport au mois précédent, sous l'effet d'une baisse de 5,9 % des prix des déchets de fer et d'acier.

Cependant, les prix des métaux non ferreux ont affiché une hausse de 6,5 %, surtout en raison de l'accroissement des prix des concentrés de zinc, des concentrés radioactifs, des concentrés de cuivre et des concentrés de plomb. Les prix des substances végétales se sont accrus de 1,8 % sous l'effet de la progression des prix du blé, des pommes de terre, du sucre et du caoutchouc naturel. Les prix des animaux et des substances animales ont progressé de 0,9 % par rapport au mois précédent, conséquence d'augmentations de prix pour le lait entier non transformé, les bovins d'abattage et le poisson. Les prix des produits du bois ont monté de 0,6 %, entraînés par une augmentation des prix du bois à pâte de résineux.

Sur 12 mois, les prix des matières brutes ont progressé de 8,3 % en octobre, comparativement à l'augmentation de 14,4 % d'une année à l'autre observée en septembre. Les prix des combustibles minéraux étaient en hausse de 14,0 %, ceux du pétrole brut ayant progressé de 16,4 %. Sans les combustibles minéraux, l'IPMB aurait augmenté de 2,2 % plutôt que de 8,3 %.

Les prix des métaux non ferreux ont crû de 18,6 %, surtout en raison de l'augmentation des prix des concentrés radioactifs, des concentrés de zinc, des concentrés de cuivre et de l'or. On a aussi

observé des hausses de prix pour les animaux et les substances animales ainsi que les produits minéraux non métalliques.

Par ailleurs, les prix des produits du bois étaient en baisse de 15,0 % par rapport à l'année précédente, ceux des billes et des billots de résineux ayant fléchi de 18,5 %. Les prix des matières ferreuses ont aussi diminué de 7,1 % comparativement à l'année précédente.

Les prix des substances végétales sont demeurés presque inchangés par rapport à l'année précédente, ayant affiché un recul de 0,1 %. Les baisses de prix des céréales, des graines oléagineuses, des pommes de terre et du tabac ont été compensées par des hausses des prix du caoutchouc naturel, du café et du sucre.

### Impact du taux de change

De septembre à octobre, la valeur du dollar canadien est demeurée inchangée par rapport à la devise américaine. Par conséquent, sans l'effet du taux de change, la variation de l'IPPI total est demeurée la même (-0,1 %).

Sur 12 mois, le dollar canadien s'est apprécié de 5,9 % par rapport à la devise américaine. Si l'effet du taux de change avait été exclu, les prix à la production auraient augmenté de 2,9 % d'octobre 2004 à octobre 2005 comparativement à leur augmentation réelle de 1,4 %.

### Augmentation des prix des produits semi-finis

Les prix des produits semi-finis ont augmenté de 0,4 % par rapport à septembre. Les hausses de prix des produits chimiques, des produits du pétrole, des produits métalliques de première transformation et des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique sont la cause principale de cette augmentation.

Les baisses de prix de la viande, du poisson, des produits laitiers et de la pâte de bois et des produits du papier ont épongé une partie de la hausse mensuelle.

Les producteurs de produits semi-finis ont touché 1,7 % de plus pour leurs produits en octobre 2005 qu'en octobre 2004. Il y a eu hausse des prix pour les produits du pétrole, les produits chimiques, les produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique, les produits minéraux non métalliques et les machines et le matériel.

Ces hausses ont été partiellement effacées par la diminution des prix des produits métalliques de première

transformation, des produits du bois de construction, de la pâte de bois et des produits du papier, des véhicules automobiles, de la viande, du poisson et des produits laitiers et des fruits, des légumes et des aliments pour animaux.

### Régression des prix des produits finis

D'un mois à l'autre, les prix des produits finis ont diminué de 0,9 % par rapport à septembre. Les baisses de prix du pétrole et de la pâte de bois et des produits du papier ont été partiellement effacées par les hausses de prix des fruits, des légumes et des aliments pour animaux et des produits chimiques.

Comparativement à octobre 2004, les prix des produits finis ont crû de 0,6 %. Les hausses de prix des produits du pétrole, des produits du tabac, des fruits, des légumes et des aliments pour animaux, des meubles et des articles d'ameublement, des machines et du matériel, des produits chimiques, des produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique et des semi-produits métalliques ont été les principaux facteurs ayant contribué à l'augmentation annuelle.

Les baisses de prix des véhicules automobiles, des produits électriques et de communication, des produits de bois de construction et de la pâte de bois et des produits du papier ont épongé une partie de l'augmentation annuelle.

### Données stockées dans CANSIM : tableaux 329-0038 à 329-0049 et 330-0006.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2306 et 2318.

Le numéro d'octobre de la publication *Indices des prix de l'industrie* (62-011-XIF, 19 \$ / 175 \$, 62-011-XPF, 24 \$ / 233 \$) paraîtra en décembre.

Les données de novembre sur les Indices des prix des produits industriels et des matières brutes seront diffusées le 4 janvier 2006.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-9606 ([infounit@statcan.ca](mailto:infounit@statcan.ca)) ou avec Danielle Gouin au (613) 951-3375 ([danielle.gouin@statcan.ca](mailto:danielle.gouin@statcan.ca)), Division des prix. Télécopieur : (613) 951-1539.

□

**Indices des prix des produits industriels**  
(1997=100)

	Importance relative	Octobre 2004	Septembre 2005 <sup>r</sup>	Octobre 2005 <sup>p</sup>	Octobre 2004 à octobre 2005 var. en %	Septembre à octobre 2005
<b>Indices des prix des produits industriels (IPPI)</b>	<b>100,00</b>	<b>110,3</b>	<b>111,9</b>	<b>111,8</b>	<b>1,4</b>	<b>-0,1</b>
<b>IPPI sans les produits de pétrole et du charbon</b>	<b>94,32</b>	<b>106,3</b>	<b>105,1</b>	<b>105,4</b>	<b>-0,8</b>	<b>0,3</b>
<b>Agrégations par produits</b>						
Viande, poisson et produits laitiers	5,78	107,6	106,8	106,5	-1,0	-0,3
Fruits, légumes, aliments pour animaux et autres produits alimentaires	5,99	102,7	102,6	102,9	0,2	0,3
Boissons	1,57	120,5	121,3	121,3	0,7	0,0
Tabac et produits du tabac	0,63	170,5	178,2	178,2	4,5	0,0
Produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique	3,30	110,1	114,1	115,0	4,5	0,8
Produits textiles	1,58	99,0	99,9	99,9	0,9	0,0
Produits en tricot et vêtements	1,51	104,5	104,3	104,2	-0,3	-0,1
Bois d'oeuvre et autres produits de bois	6,30	95,9	90,9	90,8	-5,3	-0,1
Meubles et articles d'ameublement	1,59	112,6	115,1	115,1	2,2	0,0
Pâte de bois et produits de papier	7,23	104,2	101,9	101,7	-2,4	-0,2
Impression et édition	1,70	114,9	114,8	114,9	0,0	0,1
Produits métalliques de première transformation	7,80	118,3	110,8	111,7	-5,6	0,8
Semi-produits métalliques	4,11	121,2	121,0	121,3	0,1	0,2
Machines et matériel	5,48	106,1	107,1	107,1	0,9	0,0
Véhicules automobiles et autre matériel de transport	22,16	98,3	94,7	94,7	-3,7	0,0
Produits électriques et de communication	5,77	93,8	92,9	93,1	-0,7	0,2
Produits minéraux non métalliques	1,98	112,3	114,6	114,7	2,1	0,1
Produits du pétrole et du charbon <sup>1</sup>	5,68	184,1	237,0	229,3	24,6	-3,2
Produits chimiques	7,07	116,5	121,5	123,4	5,9	1,6
Divers produits manufacturés	2,40	110,3	109,6	110,0	-0,3	0,4
Divers produits non manufacturés	0,38	134,0	171,3	182,5	36,2	6,5
<b>Produits semi-finis<sup>2</sup></b>	<b>60,14</b>	<b>111,8</b>	<b>113,2</b>	<b>113,7</b>	<b>1,7</b>	<b>0,4</b>
Produits semi-finis de première étape <sup>3</sup>	7,71	120,1	120,9	122,3	1,8	1,2
Produits semi-finis de deuxième étape <sup>4</sup>	52,43	110,5	112,0	112,4	1,7	0,4
<b>Produits finis<sup>5</sup></b>	<b>39,86</b>	<b>108,2</b>	<b>109,9</b>	<b>108,9</b>	<b>0,6</b>	<b>-0,9</b>
Aliments de consommation et aliments pour animaux	8,50	111,5	112,0	112,2	0,6	0,2
Matériel capitalisé	11,73	102,8	101,4	101,4	-1,4	0,0
Tous les autres produits finis	19,63	110,0	114,1	112,0	1,8	-1,8

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

1. L'indice du mois courant est estimé.

2. Les produits semi-finis sont des produits qui servent principalement à la production d'autres biens.

3. Les produits semi-finis de première étape servent le plus souvent à produire d'autres produits semi-finis.

4. Les produits semi-finis de deuxième étape sont utilisés le plus souvent pour produire des produits finis.

5. Les produits finis sont le plus souvent utilisés pour la consommation immédiate ou les investissements.

**Indices des prix des matières brutes**  
(1997=100)

	Importance relative	Octobre 2004	Septembre 2005 <sup>r</sup>	Octobre 2005 <sup>p</sup>	Octobre 2004 à octobre 2005 var. en %	Septembre à octobre 2005
<b>Indice des prix des matières brutes (IPMB)</b>	<b>100,00</b>	<b>139,1</b>	<b>152,8</b>	<b>150,7</b>	<b>8,3</b>	<b>-1,4</b>
Combustibles minéraux	35,16	229,7	272,7	261,8	14,0	-4,0
Substances végétales	10,28	79,6	78,1	79,5	-0,1	1,8
Animaux et substances animales	20,30	101,0	103,5	104,4	3,4	0,9
Bois	15,60	84,8	71,7	72,1	-15,0	0,6
Matières ferreuses	3,36	132,2	127,4	122,8	-7,1	-3,6
Métaux non ferreux	12,93	105,1	117,0	124,6	18,6	6,5
Minéraux non métalliques	2,38	125,2	134,7	134,7	7,6	0,0
<b>IPMB sans les combustibles minéraux</b>	<b>64,84</b>	<b>97,3</b>	<b>97,4</b>	<b>99,4</b>	<b>2,2</b>	<b>2,1</b>

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.



---

## Emploi, rémunération et heures de travail

Septembre 2005 (données provisoires)

La rémunération hebdomadaire moyenne pour les salariés inscrits sur les listes de paie est demeurée pratiquement inchangée (+0,36 \$) d'août à septembre pour s'établir à 736,62 \$ (données désaisonnalisées).

La croissance cumulative annuelle pour l'année 2005 s'élève à 2,8 %. Ce taux a été calculé en comparant la moyenne des neuf premiers mois de 2005 avec la moyenne de la même période en 2004. Les industries ayant affiché les plus importants taux de croissance cumulatif annuel comprennent celle de l'information et de l'industrie culturelle (+5,1 %), celle de l'extraction minière, de pétrole et de gaz (+5,0 %), celle de l'hébergement et des services de restauration (+4,8 %), celle de la construction (+4,1 %), ainsi que celle de la foresterie, de l'exploitation forestière et de soutien (+4,0 %).

En septembre, le nombre de salariés inscrits sur les listes de paie a faiblement augmenté par rapport au mois précédent (+19 900). Depuis le début de l'année, le nombre d'emplois a augmenté de 140 300.

La croissance de l'emploi en 2005 a été plus forte en Ontario (+58 900), en Alberta (+32 900), au Québec (+21 300) et en Colombie-Britannique (+15 000).

Données stockées dans CANSIM : tableaux 281-0023 à 281-0046.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2612.

Des données détaillées par secteur et des données selon la taille de l'entreprise fondée sur l'emploi, ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail paraîtront sous peu dans les tableaux de la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XIB, 26 \$ / 257 \$).

Les données d'octobre sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail seront diffusées le 22 décembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-4090 ou composez sans frais le 1 866 873-8788 ([travail@statcan.ca](mailto:travail@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilles Groleau au (613) 951-4091, Division de la statistique du travail. Télécopieur : (613) 951-2869. □

**Rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés**

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Septembre 2004	Août 2005 <sup>r</sup>	Septembre 2005 <sup>p</sup>	Août à septembre 2005	Septembre 2004 à septembre 2005	Moyenne cumulative de 2005 <sup>1</sup>
	données désaisonnalisées					
	en dollars			var. en %		
<b>Ensemble des secteurs</b>	<b>709,44</b>	<b>736,26</b>	<b>736,62</b>	<b>0,0</b>	<b>3,8</b>	<b>2,8</b>
Foresterie, exploitation forestière et soutien	863,02	908,05	908,61	0,1	5,3	4,0
Extraction minière, de pétrole et de gaz	1 256,35	1 313,95	1 317,31	0,3	4,9	5,0
Services publics	1 062,20	1 065,09	1 073,02	0,7	1,0	0,4
Construction	849,75	894,69	897,57	0,3	5,6	4,1
Fabrication	863,31	896,15	898,80	0,3	4,1	2,4
Commerce de gros	806,37	839,68	841,05	0,2	4,3	2,7
Commerce de détail	458,12	473,70	467,15	-1,4	2,0	3,6
Transport et entreposage	759,01	781,09	781,66	0,1	3,0	2,3
Industrie de l'information et industrie culturelle	832,04	895,41	912,44	1,9	9,7	5,1
Finance et assurances	908,62	949,57	955,42	0,6	5,2	3,4
Services immobiliers, de location et de location à bail	630,46	636,38	649,92	2,1	3,1	3,7
Services professionnels, scientifiques et techniques	931,47	961,15	959,90	-0,1	3,1	2,3
Gestion de sociétés et d'entreprises	856,46	910,63	892,37	-2,0	4,2	4,2
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	562,60	581,68	590,74	1,6	5,0	3,6
Services d'enseignement	789,51	814,27	809,70	-0,6	2,6	3,0
Soins de santé et assistance sociale	635,38	663,53	671,06	1,1	5,6	2,0
Arts, spectacles et loisirs	414,49	414,98	423,07	1,9	2,1	0,5
Hébergement et services de restauration	302,78	319,46	320,06	0,2	5,7	4,8
Autres services, sauf les services d'administrations publiques	549,33	567,78	566,24	-0,3	3,1	3,7
Administrations publiques	874,68	902,57	905,82	0,4	3,6	2,8
<b>Provinces et territoires</b>						
Terre-Neuve-et-Labrador	652,29	662,86	667,16	0,6	2,3	1,3
Île-du-Prince-Édouard	551,88	576,45	577,23	0,1	4,6	2,1
Nouvelle-Écosse	614,97	643,00	646,01	0,5	5,0	4,1
Nouveau-Brunswick	646,64	663,31	670,65	1,1	3,7	3,1
Québec	681,39	694,88	701,26	0,9	2,9	2,1
Ontario	750,59	778,48	777,82	-0,1	3,6	2,4
Manitoba	637,82	662,47	664,34	0,3	4,2	4,0
Saskatchewan	648,69	674,42	678,05	0,5	4,5	4,0
Alberta	735,37	776,80	775,78	-0,1	5,5	5,2
Colombie-Britannique	694,49	720,76	723,81	0,4	4,2	2,1
Yukon	799,93	821,69	819,84	-0,2	2,5	3,9
Territoires du Nord-Ouest <sup>2</sup>	928,87	965,72	979,87	1,5	5,5	3,6
Nunavut <sup>2</sup>	777,51	877,78	872,36	-0,6	12,2	10,0

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

1. Taux de variations pour les neuf premiers mois de 2005 par rapport aux mêmes mois en 2004.

2. Données non désaisonnalisées.

## Nombre de salariés

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Juillet 2005	Août 2005 <sup>r</sup>	Septembre 2005 <sup>p</sup>	Juillet à août 2005	Août à septembre 2005
	données désaisonnalisées				
	en milliers			var. en %	
<b>Ensemble des industries</b>	<b>13 724,3</b>	<b>13 741,7</b>	<b>13 761,6</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>
Foresterie, exploitation forestière et soutien	49,5	49,8	48,6	0,6	-2,4
Extraction minière, de pétrole et de gaz	161,7	163,2	165,3	0,9	1,3
Services publics	120,1	120,2	121,8	0,1	1,3
Construction	684,5	686,4	687,4	0,3	0,1
Fabrication	1 942,6	1 945,1	1 945,2	0,1	0,0
Commerce de gros	738,7	737,7	740,0	-0,1	0,3
Commerce de détail	1 695,1	1 698,7	1 701,2	0,2	0,1
Transport et entreposage	626,9	627,6	626,3	0,1	-0,2
Industrie de l'information et industrie culturelle	347,0	344,8	343,7	-0,6	-0,3
Finance et assurances	582,5	582,6	585,4	0,0	0,5
Services immobiliers, de location et de location à bail	242,1	240,7	242,4	-0,6	0,7
Services professionnels, scientifiques et techniques	666,7	665,3	665,6	-0,2	0,0
Gestion de sociétés et d'entreprises	95,6	95,9	97,5	0,3	1,7
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	664,6	669,9	675,6	0,8	0,9
Services d'enseignement	977,4	1 000,1	992,6	2,3	-0,7
Soins de santé et assistance sociale	1 408,6	1 411,7	1 413,2	0,2	0,1
Arts, spectacles et loisirs	245,3	245,8	247,4	0,2	0,7
Hébergement et services de restauration	955,0	956,6	959,0	0,2	0,3
Autres services, sauf les services d'administrations publiques	510,2	508,0	508,3	-0,4	0,1
Administrations publiques	787,5	787,1	789,5	-0,1	0,3
<b>Provinces et territoires</b>					
Terre-Neuve-et-Labrador	183,1	179,5	179,9	-2,0	0,2
Île-du-Prince-Édouard	65,6	65,6	64,8	0,0	-1,2
Nouvelle-Écosse	386,6	388,7	389,1	0,5	0,1
Nouveau-Brunswick	295,4	298,4	299,4	1,0	0,3
Québec	3 213,5	3 218,7	3 217,2	0,2	0,0
Ontario	5 349,4	5 352,7	5 363,6	0,1	0,2
Manitoba	530,2	533,8	535,3	0,7	0,3
Saskatchewan	409,2	410,3	412,6	0,3	0,6
Alberta	1 534,6	1 537,7	1 543,2	0,2	0,4
Colombie-Britannique	1 704,8	1 707,6	1 713,8	0,2	0,4
Yukon	16,8	16,9	16,9	0,6	0,0
Territoires du Nord-Ouest <sup>1</sup>	23,3	23,7	23,6	1,7	-0,4
Nunavut <sup>1</sup>	11,0	11,5	11,7	4,5	1,7

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

1. Données non désaisonnalisées.

## Assurance-emploi

Septembre 2005 (données provisoires)

En septembre, le nombre estimatif de Canadiens ayant reçu des prestations ordinaires d'assurance-emploi a diminué de 3,0 % par rapport à août pour atteindre 513 020 (données désaisonnalisées). La diminution était répartie parmi toutes les

provinces, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest qui ont affiché de légères augmentations.

Les prestations ordinaires versées en septembre ont totalisé 688,5 millions de dollars tandis que le nombre de demandes initiales et renouvelées s'établissait à 230 410.



### Statistiques sur l'assurance-emploi

	Sept. 2005	Août 2005	Sept. 2004	Août à sept. 2005	Sept. à sept. 2004
données désaisonnalisées					
	var. en %				
Bénéficiaires ordinaires	513 020 <sup>P</sup>	528 800	534 760	-3,0	-4,1
Montant versé de prestations ordinaires (en millions de dollars)	688,5 <sup>P</sup>	731,5 <sup>r</sup>	686,6	-5,9	0,3
Demandes initiales et renouvelées reçues (en milliers)	230,4 <sup>P</sup>	245,2 <sup>r</sup>	223,3	-6,0	3,2
données non désaisonnalisées					
Ensemble des bénéficiaires (en milliers) <sup>1</sup>	646,8 <sup>P</sup>	780,5 <sup>P</sup>	662,2		
Bénéficiaires ordinaires (en milliers)	372,8 <sup>P</sup>	511,4 <sup>P</sup>	389,0		
Demandes initiales et renouvelées reçues (en milliers)	186,6	205,8	196,1		
Montant versé (en millions de dollars)	996,4	1 304,4	1 011,4		
données cumulatives (janvier à août)					
			2005	2004	2004 à 2005
			var. en %		
Demandes reçues (en milliers)			1 996,1	1 991,0	0,3
Montant versé (en millions de dollars)			11 352,1	11 536,9	-1,6

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>P</sup> Données provisoires.

1. L'ensemble des bénéficiaires inclut tous les prestataires recevant des prestations de type ordinaire (par exemple, en raison d'un licenciement) ou des prestations spéciales (par exemple, pour cause de maladie). Ces bénéficiaires comprennent toutes les personnes qui ont reçu des prestations pour la semaine de référence de l'Enquête sur la population active qui comprend habituellement le quinzième jour du mois.

### Nombre de bénéficiaires recevant des prestations ordinaires

	Sept. 2005 <sup>P</sup>	Août à sept. 2005	Sept. 2004 à sept. 2005
données désaisonnalisées			
	var. en %		
<b>Canada</b>	<b>513 020</b>	<b>-3,0</b>	<b>-4,1</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	38 700	-2,2	1,3
Île-du-Prince-Édouard	8 620	0,2	2,5
Nouvelle-Écosse	29 520	-1,9	-2,9
Nouveau-Brunswick	35 350	1,4	2,9
Québec	175 700	-0,6	-1,5
Ontario	132 960	-3,5	1,2
Manitoba	12 070	-8,9	-8,4
Saskatchewan	10 730	-7,3	-9,0
Alberta	20 810	-12,3	-27,2
Colombie-Britannique	47 690	-6,1	-17,0
Yukon	900	-3,2	-2,2
Territoires du Nord-Ouest	800	1,3	1,3
Nunavut	390	2,6	2,6

<sup>P</sup> Données provisoires.

**Note:** Le nombre de bénéficiaires comprend toutes les personnes qui ont reçu des prestations ordinaires pour la semaine de référence de l'Enquête sur la population active qui comprend habituellement le quinzième jour du mois.

**Nota :** Les données du programme des statistiques de l'assurance-emploi sont produites à partir de données administratives et peuvent de temps à autre subir l'effet de changements apportés à la *Loi sur l'assurance-emploi* ou aux procédures administratives.

Le nombre de bénéficiaires représente toutes les personnes qui ont reçu des prestations d'assurance-emploi durant la semaine comprenant la quinzième journée du mois. Les prestations ordinaires versées représentent le montant total d'argent perçu par les individus durant le mois.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 276-0001 à 276-0006, 276-0009, 276-0011, 276-0015 et 276-0016.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2604.**

Les données d'octobre sur l'assurance-emploi seront diffusées le 20 décembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-4090 ou composez sans frais le 1 866 873-8788 (*travail@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilles Groleau au (613) 951-4091, Division de la statistique du travail. ■

## Emploi dans le secteur public

Troisième trimestre de 2005 (données provisoires)

Il est maintenant possible d'obtenir les estimateurs de l'emploi et du total des salaires et des traitements dans le secteur public pour le troisième trimestre. Des révisions ont été apportées aux données des deux premiers trimestres.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 183-0002 à 183-0004.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1713 et 1728.**

Il est également possible de consulter en ligne des tableaux de données sur l'emploi dans le secteur public dans le module *Le Canada en statistiques* de notre site Web.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir des données, communiquez avec Joanne Rice au (613) 951-0767 (*joanne.rice@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kim Balson au (613) 951-4855 (*kimberly.balson@statcan.ca*), Division des institutions publiques. ■

## Emploi au sein de l'administration publique fédérale dans les régions métropolitaines de recensement

Septembre 2005

L'administration publique fédérale employait 369 300 personnes en septembre 2005 et, de ce nombre, 276 900 travaillaient dans une région métropolitaine. Dans l'ensemble du pays, les fonctionnaires fédéraux occupaient environ 2,4 % de l'ensemble des emplois dans les régions métropolitaines de recensement.

Parmi les employés de l'administration publique fédérale de tout le pays, 31 % travaillaient dans la

région d'Ottawa–Gatineau, ce qui poursuit la tendance à la hausse, cette proportion s'étant établie à 26 % en septembre 1990, année marquant le début de cette série.

Par ailleurs, l'administration publique fédérale regroupe 19 % de tous les emplois de la région métropolitaine d'Ottawa–Gatineau. Il s'agit là d'une baisse par rapport au sommet de 22 % atteint en septembre 1992.

Halifax se classe au deuxième rang à ce chapitre, l'administration publique fédérale y ayant accaparé, en septembre, 8,0 % de l'ensemble des emplois. Ailleurs au pays, cette proportion variait de 5,4 % à Kingston à 0,2 % à Oshawa.

Les données du présent communiqué sont fondées sur la définition des régions métropolitaines de recensement (RMR) de la Classification géographique type (CGT) de 2001. Par conséquent, Abbotsford en Colombie-Britannique et Kingston en Ontario, ont été ajoutées depuis la parution du communiqué de l'an dernier, lequel se fondait sur la CGT de 1991. Les données visant des régions plus petites, comme les agglomérations de recensement, n'ont pas été produites, des renseignements suffisamment détaillés n'étant pas disponibles.

**Nota :** Dans le présent communiqué, le terme «administration publique fédérale» couvre tous les organismes sans but lucratif et fournissant des services non commerciaux, sous l'autorité de l'administration fédérale. Sont couverts par cette définition, les militaires canadiens (forces régulières et forces de réserve) de même que le personnel en uniforme de la GRC. En sont toutefois exclus, les employés des entreprises publiques fédérales assimilables à des sociétés commerciales (comme Postes Canada et Via Rail).

On doit faire preuve de prudence lorsqu'on compare, pour les statistiques de l'emploi, cette catégorie de l'«administration publique fédérale» à la catégorie «Administration publique fédérale du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord». La seconde n'est qu'un sous-ensemble de la première. Les résultats de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail et de l'Enquête sur la population active servent à établir des séries publiées de données sur l'emploi selon la branche d'activité.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 183-0003.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1713.**

Les données de l'Enquête sur la population active sont tirées des tableaux CANSIM 282-0052 et 282-0001.

Il est également possible de consulter en ligne des tableaux de données sur l'emploi dans le secteur public dans le module *Le Canada en statistiques* de notre site Web.

Les estimés pour le mois de septembre 2004 ont été révisés.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir des données, communiquez avec Joanne Rice au (613) 951-0767 ([joanne.rice@statcan.ca](mailto:joanne.rice@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kim Balson au (613) 951-4855 ([kimberly.balson@statcan.ca](mailto:kimberly.balson@statcan.ca)), Division des institutions publiques.

### Emploi au sein de l'administration publique fédérale

	Canada	Ottawa-Gatineau	Proportion des emplois de l'administration publique fédérale dans la région d'Ottawa-Gatineau
	en milliers		%
1990	403,4	103,6	25,7
1991	408,7	104,7	25,6
1992	407,5	107,0	26,3
1993	398,1	105,4	26,5
1994	388,4	101,5	26,1
1995	361,6	96,3	26,6
1996	347,0	93,6	27,0
1997	334,1	90,6	27,1
1998	327,8	91,0	27,8
1999	327,4	93,8	28,7
2000	335,8	98,2	29,3
2001	349,2	103,7	29,7
2002	359,9	108,1	30,0
2003	365,5	112,3	30,7
2004	364,6	112,3	30,8
2005	369,3	113,8	30,8

### Emploi dans les régions métropolitaines de recensement<sup>1</sup>, septembre 2005

	Emploi total <sup>2</sup>	Emploi dans l'administration publique fédérale	Emploi dans l'administration publique fédérale en proportion de l'emploi total
	en milliers		%
Ottawa-Gatineau	615,3	113,8	18,5
Halifax	206,4	16,5	8,0
Kingston	77,3	4,1	5,4
Victoria	171,8	8,8	5,1
St. John's	91,7	4,5	4,9
Regina	108,1	3,7	3,4
Winnipeg	374,9	12,5	3,3
Québec	381,7	12,4	3,2
Greater Sudbury / Grand Sudbury	74,2	2,0	2,7
Saskatoon	128,8	2,5	2,0
Saint John	60,1	1,2	2,0
Abbotsford	81,4	1,5	1,9
Saguenay	69,7	1,2	1,7
Edmonton	558,9	9,2	1,6
Vancouver	1 151,9	16,7	1,4
Thunder Bay	63,4	0,9	1,4
Montréal	1 853,9	25,9	1,4
Sherbrooke	82,0	1,0	1,2
Windsor	163,7	1,8	1,1
Calgary	611,0	6,6	1,1
London	247,1	2,1	0,9
Toronto	2 801,6	22,2	0,8
Hamilton	367,2	2,8	0,8
St. Catharines-Niagara	195,1	1,2	0,6
Trois-Rivières	71,1	0,3	0,5
Kitchener	249,9	1,1	0,4
Oshawa	173,2	0,3	0,2
<b>Total</b>	<b>11 031,4</b>	<b>276,9</b>	<b>2,5</b>

1. Il est possible de consulter en ligne les subdivisions de recensement qui font partie des régions métropolitaines de recensement.  
 2. Données tirées de l'Enquête sur la population active.

---

## Volaille et oeufs

2005

La production d'oeufs, qui a atteint 436,1 millions de douzaines au cours des premiers neuf mois de 2005, s'est rétablie. À la suite de l'épidémie de grippe aviaire, la production s'est retrouvée près des niveaux atteints en 2003. La Colombie-Britannique a rapidement retrouvé sa part de la production tandis que l'Ontario et le Manitoba ont continué de regagner le terrain perdu.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0020, 003-0022 à 003-0024, 003-0038 et 003-0039.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3424, 3425 et 5039.**

Le numéro de novembre de *Statistiques de volaille et oeufs*, vol. 2, n° 3 (23-015-XIF, gratuite) est maintenant accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Gratuites*, puis *Agriculture*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Debbie Dupuis au (613) 951-2553 ([debbie.dupuis@statcan.ca](mailto:debbie.dupuis@statcan.ca)) ou avec Bernadette Alain au (902) 893-7251 ([bernadette.alain@statcan.ca](mailto:bernadette.alain@statcan.ca)) ou composez sans frais le 1 800 465-1991, Division de l'agriculture. ■

## Nouveaux produits

**La revue laitière**, juillet à septembre 2005, vol. 66, n° 3  
**Numéro au catalogue : 23-001-XIB** (29 \$/96 \$).

**Statistiques de volaille et oeufs**, 2005, vol. 2, n° 3  
**Numéro au catalogue : 23-015-XIF**  
(gratuit).

**Exportations par marchandise**, septembre 2005,  
vol. 62, n° 9  
**Numéro au catalogue : 65-004-XMB** (40 \$/387 \$).

**Exportations par marchandise**, septembre 2005,  
vol. 62, n° 9  
**Numéro au catalogue : 65-004-XPB** (84 \$/828 \$).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.


Au Canada et aux États-Unis, composez le :	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez le :	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :	<b>1 877 287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le :	<b>1 800 700-1033</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-00000001



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997  
Pour être diffusé à 8 h 30



**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les marchés à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre-décembre 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

**NOUVELLES PARUTIONS** 12



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.